



TAXA RUTIERĂ PENTRU AUTOCAMIOANE ÎN GERMANIA

GHID PENTRU UTILIZATORI



Versiunea actualizată
2019

În numele



Bundesamt
für Güterverkehr

www.toll-collect.de

Dragi cititori,

Toll Collect GmbH operează în Germania sistemul de taxare pentru autocamioane, asistat prin satelit. Ca societate de drept privat, care lucrează din însărcinarea Ministerului Federal pentru Transport și Infrastructură digitală (BMVI), Toll Collect preia toate detaliile pentru perceperea și facturarea taxei rutiere. Toll Collect transmite zilnic veniturile din taxa rutieră la trezoreria federală.

Obligația de plată a taxei rutiere este valabilă pentru toate autovehiculele sau combinațiile de autovehicule, înmatriculate în țară sau în străinătate, cu o greutate totală admisă de cel puțin 7,5 tone pe autostrăzi, inclusiv benzinării și parcări și pe toate străzile federale, inclusiv în interiorul localităților, pe trasee cu taxă obligatorie, care însumează aproape 51 000 kilometri.

Un sistem de taxare asistat de satelit este cel mai adecvat pentru taxarea rutieră pe o rețea de drumuri atât de vastă. În special, perceperea automată a taxei rutiere cu On-Board Unit (OBU) oferă clienților avantaje evidente, deoarece șoferul are posibilitatea de a-și modifica ruta în orice moment. Acest aspect conferă flexibilitate și economisește în viața de zi cu zi timp și, astfel, bani pentru firmele de transport și de logistică.

Dar și fără OBU, Toll Collect oferă fiecărui client posibilități simple și practice de conectare: o aplicație gratuită, o conectare online simplă și terminale moderne de taxare rutieră permit plata simplă și rapidă.

În plus, configurarea tehnică a sistemului Toll Collect permite și integrarea altor sisteme de taxare rutieră. Împreună cu ASFINAG, operatorul de taxare rutieră austriac, din 2011 este disponibil serviciul TOLL2GO. Cu TOLL2GO, taxa rutieră pentru autovehiculele cu o greutate de cel puțin 7,5 tone poate fi plătită și în Austria prin intermediul aparatului autovehiculului de la Toll Collect montat în autocamion.

Această broșură conține toate informațiile relevante referitoare la taxa rutieră pentru autocamioane în Germania – de la înregistrare, la modalitățile de conectare și până la lista de taxe rutiere.

Vă dorim să aveți întotdeauna drum bun!

Toll Collect

CUPRINS

1	Prezentare generală	4
2	Obligația de plată a taxei rutiere	6
2.1	Autovehicule cu obligație de plată a taxei rutiere	6
2.2	Rețeaua de drumuri cu taxă obligatorie	7
2.3	Lipsa obligației de plată a taxei rutiere și scutirea de plată a taxei rutiere	7
2.4	Responsabilități	9
2.4.1	Responsabilitățile Toll Collect	9
2.4.2	Responsabilitatea pentru control și procedura privind sancțiunile administrative: Autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG)	10
2.4.3	Responsabilitatea pentru rețeaua de drumuri cu taxă obligatorie: Agenția federală pentru drumuri (BASt)	10
3	Înregistrare	11
4	Modalități de conectare	13
4.1	Conectarea automată prin intermediul aparatului autovehiculului	13
4.1.1	Funcționarea aparatului autovehiculului	14
4.1.2	Instalarea aparatului autovehiculului	15
4.2	Conectarea manuală	16
4.2.1	Conectarea prin aplicație	17
4.2.2	Conectare online	17
4.2.3	Conectare la terminalul de taxare rutieră	18
4.2.4	Anularea și modificarea în procedura de conectare manuală	19
4.2.5	Solicitare de restituire	19
5	Valoarea taxei rutiere	20
6	Modalități de plată	24
6.1	Modalități de plată pentru clienți înregistrați	25
6.1.1	Depozit (virament în avans)	25
6.1.2	Procedură de debitare a serviciului de depozit (debitare directă SEPA Business-to-Business)	25
6.1.3	Alte modalități de plată	26
6.2	Modalități de plată pentru clienți neînregistrați/clienți neînregistrați cu cont de conectare	26
6.2.1	Numerar	26
6.2.2	paysafecard	26
6.2.3	Carduri de alimentare și carduri de credit	27
7	Facturarea pentru clienți înregistrați	28
7.1	Lista periodică de taxe rutiere	28
7.2	Listă specială	29
7.3	Reclamație privind lista de taxe rutiere	29
7.4	Servicii suplimentare ale taxei rutiere	29
8	Controlul	30
8.1	Controlul automat	31
8.2	Controlul staționar	32
8.3	Controlul mobil	32
8.4	Controale interne	33
8.5	Consecințele încălcării obligației de plată a taxei rutiere	33
9	Protecția datelor	34
10	Service și contact	36

1

PREZENTARE GENERALĂ

Obligația de plată a taxei rutiere în Germania este valabilă pentru toate autovehiculele sau combinațiile de autovehicule, înmatriculate în țară sau în străinătate, cu o greutate totală admisă de cel puțin 7,5 tone pe autostrăzi, inclusiv benzinării și parcări și pe toate străzile federale, inclusiv în interiorul localităților.

Sistemul de taxare Toll Collect oferă două modalități pentru plata taxei rutiere:

- automat, în timpul deplasării, prin intermediul unui aparat încorporat al autovehiculului, On-Board Unit (OBU), sau
- manual, înainte de începerea cursei, prin aplicație, pe internet sau la un terminal de taxare rutieră.

Condiția obligatorie pentru perceperea automată a taxei rutiere prin intermediul unui OBU este înregistrarea firmei proprii de transport și a autovehiculelor cu obligație de plată a taxei rutiere, pe portalul pentru clienți Toll Collect. Ulterior, autovehiculele sunt echipate cu câte un aparat al autovehicul într-un atelier partener de service. Clienții înregistrați achită taxa rutieră cu cardul de credit sau cu cardul de alimentare, virează în avans o sumă bani în contul lor de depozit de la Toll Collect sau își încarcă contul de depozit prin debitare directă SEPA Business-to-Business (procedura de debitare a serviciului de depozit).

În cazul achitării manuale, Toll Collect pune la dispoziție modalități de conectare moderne, cu o interfață pentru utilizator unitară. Conectările și anulările se pot realiza în mod flexibil, prin intermediul aplicației, prin internet sau la un terminal de taxare rutieră. Fiecare client poate utiliza modalitatea de conectare manuală disponibilă, fără a fi necesară înregistrarea prealabilă la Toll Collect. Înainte de plecarea în cursă, clienții plătesc traseele cu taxă obligatorie cu instrumentul de plată memorat (valabil doar pentru clienți înregistrați și clienți cu cont de conectare), cu un card de credit sau un card de alimentare, în numerar sau cu paysafecard. Pentru toate întrebările privind modalitățile de plată și întregul sistem de taxare rutieră, clienții primesc asistență de la serviciul clienți Toll Collect.

Principii de bază legale pentru perceperea taxei rutiere în funcție de traseul parcurs

- *Legea privind taxa rutieră pentru utilizarea drumurilor federale (BFStrMG) din 12 iulie 2011 (BGBl. I, p. 1378), modificată ultima dată prin articolul 1 din legea din 4 decembrie 2018 /BGBl. I, p. 2251)*
- *Regulamentul privind perceperea, dovada achitării corecte și restituirea taxei rutiere (Regulamentul privind taxa rutieră pentru autocamioane - LKW-MautV) din 25 iunie 2018 (BGBl. I p. 1156), modificată ultima dată prin articolul 1 din Regulamentul privind taxa rutieră pentru autocamioane din 19 decembrie 2018 (BGBl. I p. 2700)*
- *Regulamentul privind delegarea atribuțiilor pentru emiterea de reglementări legale Autorității federale pentru transporturile de marfă (BAG) (Regulamentul de delegare BAG - BAGÜV) din 14 ianuarie 2016 (BAnz AT 26.01.2016 V1), modificat prin articolul 1 Regulamentul din 11 iulie 2018 (BAnz AT 30.07.2018 V1)*
- *Regulamentul pentru stabilirea abaterilor la nodurile rutiere în ceea ce privește taxa rutieră pentru străzile federale (Regulamentul privind nodurile rutiere pentru taxa rutieră pe străzile federale - BStrMKnotV) din 31 iulie 2018 (BAnz AT 17.08.2018 V1)*

Respectivele versiuni actualizate ale principiilor de bază legale sunt disponibile la www.gesetze-im-internet.de.



2

OBLIGAȚIA DE PLATĂ A TAXEI RUTIERE

Agenția federală pentru drumuri (BAST) publică pe internet rețeaua actualizată de drumuri cu taxă rutieră obligatorie. La adresa www.mauttabelle.de sunt enunțate toate autostrăzile și străzile federale cu taxă rutieră obligatorie.

2.1 Autovehicule cu obligație de plată a taxei rutiere

Sunt supuse obligației de plată a taxei rutiere toate autovehiculele sau combinațiile

de autovehicule cu o greutate totală admisă de cel puțin 7,5 tone, destinate

- transportului de mărfuri (prima posibilitate) sau
- utilizate pentru transportul de mărfuri (a doua posibilitate).

Pentru motivarea obligației de plată a taxei, este suficientă îndeplinirea uneia dintre cele două posibilități prevăzute la articolul 1 alineatul (1) teza a 2-a punctul 1 din Legea privind taxa rutieră pentru utilizarea drumurilor federale (BFStrMG).

Autovehiculele care sunt destinate transportului de mărfuri (prima posibilitate), se supun obligației de plată a taxei rutiere indiferent dacă

- este vorba de o cursă particulară,
- sunt transportate efectiv mărfuri,
- transportul de mărfuri este efectuat în scopuri comerciale sau personale (transport în nume propriu) sau
- autovehiculul respectiv este scutit de impozitul pe autovehicule.

În măsura în care autovehiculele sau combinațiile de autovehicule sunt utilizate pentru transportul de mărfuri contra cost sau de afacere (transport rutier comercial de mărfuri sau în nume propriu), există obligația de plată a taxei rutiere conform celei de a doua posibilități.

Indiferent de țara de origine, toți clienții trebuie să plătească taxa rutieră aplicată autovehiculelor lor cu obligație de plată a taxei rutiere pentru traseele cu taxă rutieră obligatorie parcurse.

2.2 Rețeaua de drumuri cu taxă obligatorie

Obligația de plată a taxei rutiere este valabilă pe toate autostrăzile, inclusiv benzinării și parcări, cu excepția celor enumerate mai jos, și pe toate străzile federale. Autostrăzile federale sunt, conform Legii privind taxa rutieră pentru utilizarea drumurilor federale (BFStrMG), toate drumurile federale integrate oficial autostrăzilor federale.

Sunt exceptate de la obligația de plată a taxei rutiere conform articolului 1 alineatul (3) punctele 1 - 3 din Legea privind taxa ru-

tieră pentru utilizarea drumurilor federale (BFStrMG) următoarele sectoare de autostradă:

- sectorul de autostradă A 6 de la granița germano-franceză până la joncțiunea Saarbrücken-Fechingen în ambele sensuri de mers,
- sectorul de autostradă A 5 de la granița germano-elvețiană și granița germano-franceză până la joncțiunea Müllheim/Neuenburg în ambele sensuri de mers,
- sectoarele de autostradă pentru a căror utilizare se percepe o taxă rutieră conform articolului 2 din Legea privind finanțarea privată a construcțiilor de drumuri interurbane din 30 august 1994 (BGBl. I, p. 2243) în versiunea actualizată.

Rețeaua de drumuri cu taxă obligatorie include aproape 38 000 de kilometri de străzi federale și aproximativ 13 000 de kilometri de autostrăzi.

2.3 Lipsa obligației de plată a taxei rutiere și scutirea de plată a taxei rutiere

Conform Legii privind taxa rutieră pentru utilizarea drumurilor federale (BFStrMG), anumite autovehicule și combinații de autovehicule (pe scurt, „autovehicule”) sunt scutite de obligația de plată a taxei rutiere. În această categorie, intră, pe de o parte, autovehicule care nu se încadrează în criteriile care definesc autovehiculele cu obligație de plată a taxei rutiere (autovehicule fără obligația de plată a taxei rutiere) și, pe de altă parte, autovehicule pentru care legiuitorul a creat excepții speciale (autovehicule scutite de plata



taxei rutiere). Legea stipulează clar dacă un autovehicul este supus sau nu obligației de plată a taxei rutiere. Nu este prevăzută și nici necesară constatarea, la cerere, de Autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG) sau de Toll Collect.

Autovehiculele care nu sunt definite din punct de vedere legislativ ca autovehicule cu obligație de plată a taxei rutiere (conform articolului 1 alineatul (1) teza a doua din Legea privind taxa rutieră pentru utilizarea drumurilor federale (BFStrMG) sunt cele care

- a) nu sunt destinate prin construcție transportului de mărfuri (de ex. utilaje mobile)
- b) nu sunt utilizate nici în transportul comercial de mărfuri, nici în transportul în nume propriu pentru transportul de mărfuri contra cost sau de afacere (în sensul articolului 1 din Legea privind transportul de mărfuri (GüKG)).

Lipsa obligației de plată a taxei rutiere există doar când se constată ambele condiții obligatorii.

În plus, conform articolului 1 alineatul (2) din Legea privind taxa rutieră pentru utilizarea drumurilor federale (BFStrMG), următoarele autovehicule și combinații de autovehicule sunt scutite de plata taxei rutiere:

1. autobuze și autocare,
2. autovehicule ale forțelor armate, ale poliției, ale serviciului de protecție civilă și împotriva calamităților, ale pompierilor sau ale altor servicii de urgență, precum și autovehicule federale,
3. autovehicule utilizate exclusiv pentru servicii de întreținere și de exploatare a



- drumurilor, inclusiv curățarea drumurilor și servicii de dezapezire,
- 4. autovehicule utilizate exclusiv pentru spectacole și circ,
- 5. autovehicule utilizate de organizațiile non-profit sau caritabile pentru transportul ajutoarelor umanitare necesare într-o situație de urgență,
- 6. autovehicule agricole sau silvice conform articolului 2 alineatul (1) numărul 7 din Legea privind transportul de mărfuri precum și cursele goale respective,
- 7. autovehicule acționate electric în sensul articolului 2 numărul 1 din Legea privind mobilitatea electrică, în respectiva variantă în vigoare,
- 8. autovehicule cu funcționare pe gaz metan, în perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2019 și 31 decembrie 2020. De la 1 ianuarie 2021, pentru autovehiculele pe gaz metan cotele de taxă rutieră trebuie achitate conform articolului 3 alineatul (1) numărul 1 pentru costurile de infrastructură și conform articolului 3 alineatul (1) numărul 3 pentru costurile generate de poluarea fonică.

Condiția obligatorie pentru scutirea de la plata taxei rutiere în situațiile aplicate pentru numerele 2 până la 4 este ca autovehiculele motorizate să poarte însemne

exterioare vizibile care să permită identificarea scopului în care sunt folosite.

În cazul unor combinații de autovehicule, pentru toate combinațiile valabile pentru numerele 1 până la 8, este valabil ca regulă generală că autovehiculul motorizat este după care se stabilește scutirea de plata taxei rutiere.

Toll Collect oferă posibilitatea înregistrării autovehiculelor care nu trebuie taxate. Nu există obligativitatea înregistrării, aceasta fiind benevolă. Prin înregistrare, sunt evitate devierile de la traseu nedorite, controalele și audierile. Înregistrarea este valabilă maximum doi ani. Ea poate fi prelungită în continuare. Înregistrările, care până la termenul de expirare nu au fost prelungite, expiră automat.

Toate informațiile din formularul pentru înregistrarea autovehiculelor care nu trebuie taxate trebuie să fie veridice și complete. Responsabilitatea pentru corectitudinea și caracterul complet al informațiilor pentru înregistrarea unui autovehicul care nu trebuie taxat revine celui care formulează cererea (principiul declarației pe proprie răspundere). Înregistrarea autovehiculelor nu este legată de nicio recunoaștere

din punct de vedere juridic a unei scutiri din oficiu de plată a taxei rutiere sau a unei scutiri de plată a taxei rutiere de către Toll Collect sau de Autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG). Aceste autorități responsabile au dreptul de a verifica în orice moment corectitudinea informațiilor. Pentru condiții, consultați articolul 1 alineatele (1) și (2) din Legea privind taxa rutieră pentru utilizarea drumurilor federale (BFStrMG).

2.4 Responsabilități

2.4.1 Responsabilitățile Toll Collect

Cadrul legal privind taxa rutieră stabilește cu exactitate tipul de autovehicul și traseele care fac obiectul taxei rutiere, modul de percepere a acesteia, precum și metodele de control privind respectarea obligației de plată a taxei rutiere. Aceste dispoziții privind obligația de plată a taxei rutiere stabilesc contextul în care Toll Collect acționează în calitate de societate de drept privat din însărcinarea Ministerului Federal pentru Transport și Infrastructură digitală (BMVI). Toll Collect a creat sistemul de taxare și îl administrează.



În plus, companiei Toll Collect i-au fost transferate următoarele atribuții, în calitate de așa-numită entitate investită cu autoritate:

- stabilirea utilizărilor traseelor cu taxă obligatorie,
- verificarea achitării corecte a taxei rutiere,
- perceperea ulterioară a taxei rutiere în anumite cazuri.

Toll Collect nu are nici o influență asupra deciziei privind tipurile de autovehicule cu obligație de plată a taxei rutiere, traseele în cazul cărora se aplică obligația de plată a taxei rutiere, cotele de taxă rutieră și definirea claselor de noxe. Aceste decizii sunt luate de legiuitor.

2.4.2. Responsabilitatea pentru control și procedura privind sancțiunile administrative: Autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG)

Autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG) este responsabilă să verifice achitarea corectă a taxei rutiere și să sancționeze încălcările privind obligația de



plată a taxei rutiere. Dacă s-a constatat că taxa aferentă unui traseu cu taxă obligatorie nu a fost plătită pentru un autovehicul cu obligație de plată a taxei rutiere sau a fost plătită incorect, aceasta este percepută ulterior pentru traseul parcurs. Dacă nu se poate stabili traseul supus obligației de plată a taxei rutiere parcurs efectiv, taxa rutieră este percepută ulterior forfetar pentru 500 de kilometri. În cadrul controlului, Autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG) ia în considerare datele necesare, cum ar fi numărul oficial de înmatriculare al autovehiculului sau caracteristicile tarifului. Ulterior, inițiază o procedură privind sancțiunile administrative. Amenziile contravenționale se pot ridica până la 20 000 euro.

2.4.3. Responsabilitatea pentru rețeaua de drumuri cu taxă obligatorie: Agenția federală pentru drumuri (BAST)

Responsabilitatea pentru stabilirea rețelei de drumuri cu taxă rutieră obligatorie revine Agenției federale pentru drumuri (BAST). Pe baza sistemului federal de informații StraBe (BISStra), în care se găsesc datele de la landuri, de ex. la realizarea unor noi tronsoane de drum, rețeaua de drumuri cu taxă obligatorie este actualizată într-un interval de timp cuprins între una și două luni. Varianta actuală a tabelului cu taxa rutieră realizat pe baza acestor date este publicat în internet, la adresa www.mauttabelle.de.

ÎNREGISTRARE

Primul pas pentru plata ușoară a taxei rutiere o constituie înregistrarea simplă și rapidă a firmei de transport, precum și a autovehiculelor proprii cu obligație de plată a taxei rutiere în portalul pentru clienți Toll Collect. Portalul pentru clienți este un spațiu online protejat, disponibil în limbile germană, engleză, franceză și polonă.

Clienții noi își creează viitoarele date de acces pentru portalul pentru clienți Toll Collect automat, odată cu înregistrarea utilizatorului în portal. Clienții care sunt înregistrați deja la Toll Collect și doresc să utilizeze portalul pentru clienți, pot solicita coduri de activare prin intermediul formularului de contact, pe pagina de internet www.toll-collect.de.



În portal, clienții au acces la o privire de ansamblu asupra datelor actuale referitoare la firma de transport și la autovehicule. Cu doar câteva clicuri, pot fi înregistrate autovehicule noi sau pot fi modificate datele autovehiculelor deja înregistrate. Modificarea datelor autovehiculului este posibilă prin intermediul rubricii „Displaying and changing vehicles” (Afișează și modifică autovehicule). Pe lângă clasa de noxe, numărul axelor și greutatea totală admisă, pot fi modificate numărul oficial de înmatriculare al autovehiculului și simbolul de țară. După efectuarea modificării dorite, clientul primește o confirmare scrisă.



Portalul pentru clienți Toll Collect oferă numeroase avantaje:

- Înregistrarea rapidă a autovehiculelor cu obligație de plată a taxei rutiere: După confirmarea înregistrării, clienții pot face imediat o programare pentru montarea unui aparat al autovehiculului, la un atelier partener de service.
- Datele autovehiculelor deja înregistrate pot fi modificate simplu și actualizate prin telefonie mobilă în OBU.
- Deînregistrarea autovehiculelor fără aparatul autovehiculului - inclusiv

pentru autovehiculele cu OBU demontat deja - poate fi realizată direct în portal.

- Datele actuale ale clienților și ale autovehiculelor pot fi vizualizate și modificate în orice moment de client.
- Datele contractuale și modalitatea actuală de plată pot fi modificate.
- Documentele actuale de facturare, ca de exemplu listele de taxe rutiere, certificatele de călătorii individuale, detaliile privind călătoria și facturile pot fi vizualizate și descărcate.
- Clientul poate vizualiza cursele încă nefacturate și facturile neachitate.

Ca alternativă la înregistrarea în portalul pentru clienți, în cele patru limbi principale - germană, engleză, franceză și polonă -, pot fi solicitate ajutoare pentru completarea formularului de înregistrare în limba germană și la serviciul clienți Toll Collect sau descărcate de pe internet, în alte 23 de limbi. Formularele trebuie apoi tipărite, semnate și ștampilate cu ștampila firmei și trimise prin e-mail, fax sau poștă la Toll Collect.

MODALITĂȚI DE CONECTARE

Taxa rutieră se aplică doar în cazul utilizării traseelor cu taxă obligatorie. Este principiul care stă la baza sistemului Toll Collect pentru perceperea taxei rutiere. Pentru aceasta, clientul alege dacă plătește taxa rutieră automat sau printr-o procedură de conectare manuală.

4.1 Conectarea automată prin intermediul aparatului autovehiculului

După înregistrarea la Toll Collect a firmei de transport și a autovehiculelor cu obligație de plată a taxei rutiere, fiecare client poate monta la autovehiculul propriu un aparat al autovehiculului, într-un atelier partener de service. Perceperea și facturarea taxei rutiere prin intermediul aparatului autovehiculului este, pentru firma de transport, modul cel mai simplu și mai comod de plată a taxei rutiere.



4.1.1 Funcționarea aparatului auto-vehiculului

OBU se conectează automat la cuplarea aprinderii. Șoferul este obligat să verifice datele introduse (numărul axelor, greutatea totală admisă și clasa de noxe) înainte de fiecare cursă și să le adapteze dacă este cazul.



În principiu, la aparatul autovehiculului trebuie să rămână salvată permanent greutatea totală admisă, pe care deținătorul autovehiculului a indicat-o la înregistrarea autovehiculului. Dacă se modifică în cazul cuplării sau al decuplării unei remorci, greutatea totală admisă trebuie adaptată în On-Board Unit înainte de începerea cursei. După o nouă pornire a motorului, este afișată greutatea setată la ultima cursă.

Greutatea autovehiculelor se setează de la o greutate de cel puțin 7,5 tone, în intervale de 1,5 tone. În acest sens, nu poate fi setată o clasă de greutate care este mai mică decât greutatea totală admisă salvată în aparatul autovehiculului. După pornirea în cursă, pe displayul OBU rămâne afișată clasa de greutate selectată:

- < 7,5 tone
- ≥ 7,5 tone – 11,99 tone
- ≥ 12 tone – 18 tone
- > 18 tone

Modificare importantă: Pentru stabilirea greutății totale admise pentru combinația

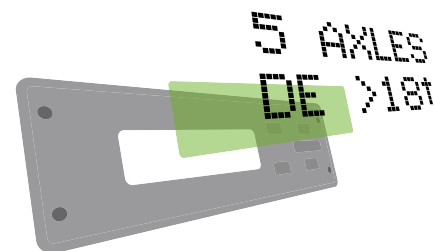
de autovehicule, începând cu 01.01.2019, ca excepție la Codul rutier german, se adaugă greutatea totală admise ale fiecărui autovehicul în parte. Pentru calcul, nu sunt luate în considerare sarcinile de susținere și de încărcare.

Numărul axelor trebuie adaptat în continuare, în cazul în care greutatea totală admisă este mai mare de 18 tone și numărul axelor diferă de numărul axelor personalizat la OBU. Și la autovehiculele sau combinațiile de autovehicule cu o greutate totală admisă de până la 18 tone este posibilă indicarea numărului axelor. În plus, șoferul poate indica opțional o poziție de costuri, pentru a facilita ulterior alocarea curselor în funcție de anumite comenzi, în evidențele contabile ale firmei.

OBU transmite caracteristicile autovehiculului, temporizat și criptat, la centrul de calcul. La centrul de calcul Toll Collect are loc alocarea datelor pentru rețeaua de drumuri cu taxă obligatorie. Apoi, la centrul de calcul, este calculată taxa rutieră

pentru traseele cu taxă obligatorie, pe baza caracteristicilor.

Pe display, sunt afișate în timpul călătoriei numărul axelor, în ce țară circulă autocamionul pentru care există obligația de plată a taxei rutiere (DE, AT) și clasa de greutate. Ledul verde îi semnalează șoferului perceperea corectă a taxei rutiere. Dacă aceasta nu are loc, manualul de utilizare ajută la identificarea posibilelor cauze. Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de la adresa www.toll-collect.de.



Taxa rutieră de achitat este atribuită clientului pe baza numărului oficial de înmatriculare al autovehiculului, iar firma de transport primește periodic, lunar, o listă de taxe rutiere, în cazul în care au fost percepute taxe rutiere.

Informațiile referitoare la cursele care nu au fost facturate încă se găsesc în portalul pentru clienți. În rubrica „Non-invoiced journeys” (Curse nefacturate) informațiile referitoare la fiecare cursă și valorile taxelor rutiere respective pot fi accesate într-un interval de 48 de ore, de regulă și mai devreme.

4.1.2 Instalarea aparatului autovehiculului

Pentru montarea aparatului autovehiculului, clientul stabilește o programare la un atelier partener de service autorizat de Toll Collect. Aceste ateliere selectate și instruite special se află pe întreg teritoriul Germaniei și în alte țări din Europa. Ele pot fi găsite pe internet, la adresa www.toll-collect.de/partner-en. Introduceți pur și simplu numele străzii, localitatea și codul poștal și vă sunt afișate atelierele partenere de service cele mai apropiate.

OBU este oferit gratuit clientului și rămâne proprietatea Toll Collect și după montare. Costurile pentru montare și cheltuielile conexe sunt suportate de client. Timpul de montare este de maximum patru ore per autovehicul. În cazul unui autovehicul nou, timpul poate fi mai scurt dacă autocamionul este echipat deja din fabrică la cererea clientului cu un set de cabluri și o antenă pentru montarea OBU.



Pe lângă montarea aparatului autovehiculului, instalarea cuprinde următorii pași:

fără obligație de plată a
taxei rutiere



- personalizarea OBU la fața locului de atelierul partener de service (transmiterea datelor autovehiculului și ale clientului),
- montarea cablului antenei și instalarea antenei,
- conectarea la un semnal de viteză adecvat,
- conectarea la rețeaua de bord,
- montarea unui OBU, cursa de probă și instruirea clientului,
- confirmarea montării corecte a unui OBU, pe un certificat de montare atât de client, cât și de atelierul partener de service.

4.2 Conectarea manuală

Conectarea manuală pentru plata taxei rutiere oferă fiecărui client accesul adecvat.

Printre aceste modalități de conectare se numără:

- conectarea prin aplicația Toll Collect,
- conectarea online, care poate fi utilizată atât fix, pe PC-uri, cât și mobil, pe tablete și smartphone-uri,
- precum și conectarea la aproximativ 1 100 de terminale de taxare rutieră din 675 locații din țară și din străinătate.

Configurarea tehnică și designul sunt unificate pentru toate tipurile de accesare pentru procedeul de conectare manuală. Indiferent de modalitatea de plată manuală a taxei rutiere aleasă de client, interfața pentru utilizator este identică în toate cazurile și îi permite conectarea rapidă și simplă. Conectarea se poate face cu până la 24 de ore în avans.

După introducerea punctului de plecare în cursă, șoferul introduce toate datele relevante ale autovehiculului, precum numărul oficial de înmatriculare al autovehiculului, numărul axelor, clasa de noxe și de greutate și stabilește localitatea de pornire, localitatea de tranzit și localitatea de destinație a cursei prin introducerea adresei, selectarea punctelor de interes (PoI) sau prin clic pe hartă (direcționare pe baza adresei, specifică autovehiculului pentru întreaga rețea de străzi din Germania). În continuare, este calculată taxa rutieră pentru traseul selectat din cadrul rețelei de drumuri cu taxă obligatorie. Calcularea traseului se realizează cu ajutorul informațiilor de la șofer, pe baza restricțiilor de deplasare specifice autovehiculului, de ex. blocări sau limitări de greutate.

Procedura de conectare manuală oferă clienților multiple avantaje:

- fiecare client poate utiliza modalitatea de conectare manuală disponibilă, fără a fi necesară înregistrarea prealabilă la Toll Collect.
- serviciul de direcționare în funcție de adresă și de autovehicul pe întreaga rețea de străzi din Germania, cu selectarea punctelor de pornire, de destinație și a punctelor via prin introducerea adresei, selectarea PoI sau prin clic pe hartă ajută la planificarea individuală a traseului și include și trasee cu taxă rutieră obligatorie.
- calcularea traseului se realizează pe baza restricțiilor de deplasare specifice autovehiculului, de ex. blocări sau limitări de greutate.
- Clientul primește, la încheierea proce-

durii de conectare, pe lângă actul justificativ de conectare, la cerere, și indicațiile de navigație.

- El poate imprima, descărca sau trimite prin e-mail necriptat toate actele justificative de conectare, iar numărul de conectare și-l poate trimite prin SMS pe telefonul mobil.
- De exemplu, conectarea online a unei deplasări și anularea de pe drum, prin intermediul aplicației – și acest lucru este posibil în procedura de conectare manuală.

În plus, conectarea manuală le oferă clienților neînregistrați un serviciu suplimentar: la crearea unui cont de conectare, puteți salva autovehiculele cu care vă conectați manual frecvent, traseele pe care circulați des, precum și până la trei instrumente de plată. Astfel, procesele de conectare devin mai eficiente și clientul economisește timp. Clientul poate administra și șterge în orice moment datele salvate, din aplicație sau prin conectarea online.

4.2.1 Conectarea prin aplicație

Toll Collect oferă, ca alternativă flexibilă la sistemul de conectare manuală, o aplicație pentru smartphone-uri și tablete. Conectările sunt astfel posibile oriunde și oricând, într-un mod confortabil, inclusiv direct din autovehiculul parcat, prin intermediul smartphone-ului sau al tabletei. Utilizarea aplicației este posibilă în limbile germană, engleză, franceză și polonă.

Aplicația Toll Collect este disponibilă gratuit în magazinele de aplicații ale princi-



palelor sisteme de operare (Android, iOS, Windows Phone).

4.2.2 Conectare online

Conectarea prin internet este independentă de tipul de client (înregistrat sau nu) online, la orice dispozitiv cu acces la internet (de ex. PC, smartphone sau tabletă), deci atât staționar cât și mobil. Aplicația este suportată de browserele de internet cele mai utilizate.

Clientul poate accesa pagina inițială a modalității de conectare online prin intermediul paginii www.toll-collect.de, prin „Book a route” (Conectare la traseu). Conectarea este posibilă și aici în limbile germană, engleză, franceză și polonă. În acest sens, nu este necesar un software special.

Clienții înregistrați pot utiliza, la conectarea online, datele lor de acces pentru portalul pentru clienți Toll Collect. Datele salvate în portalul pentru clienți, de exemplu cele ale autovehiculelor, sunt disponibile imediat și pentru conectarea manuală și plata are loc prin intermediul modalității de plată salvate. Clienții neînregistrați se conectează fie cu ajutorul unui cont de

conectare creat, fie online, fără autentificare prealabilă.



4.2.3 Conectare la terminalul de taxare rutieră

Toți clienții, fie că este vorba de cei înregistrați sau nu, se pot conecta manual la un terminal de taxare rutieră. Acestea sunt marcate cu inscripția „Toll Collect“.

Aproximativ 1 100 de noi terminale moderne de taxare rutieră (terminale în interior și în exterior) sunt disponibile pentru conectare atât în Germania, cât și în țările limitrofe, la benzinăriile mari, gări rutiere și spațiile pentru servicii.

Clienții înregistrați utilizează, și la conectarea la terminal, datele lor de acces la portalul pentru clienți Toll Collect. Astfel, toate autovehiculele și instrumentele de plată înregistrate în portalul pentru clienți pot fi utilizate pentru conectarea manuală.

Procedura de conectare este asemănătoare cumpărării unui bilet de călătorie. Operarea se efectuează prin intermediul unui ecran tactil și a unui PIN Pad.

Pe lângă tipărirea documentelor justificative (printre altele, actul justificativ de conectare, indicațiile de navigație), clientul își poate trimite și prin e-mail necriptat toate documentele justificative de la un terminal de taxare rutieră.

Plata în numerar este posibilă la până la 800 de terminale de taxare rutieră, direct la locatorul punctului de plată a taxei rutiere în euro sau în moneda acceptată local. În plus, la toate terminalele este posibilă plata fără numerar, cu un card de credit sau un card de alimentare acceptat, precum și cu paysafecard. Clienții înregistrați plătesc cu instrumentul de plată salvat.

Cu ajutorul funcției de căutare a locației, la adresa www.toll-collect.de/terminal-en, clienții pot găsi în timpul deplasării puncte de plată a taxei rutiere și parteneri de service. Trebuie introduse date precum strada, localitatea sau codul poștal și este indicat punctul de plată a taxei rutiere cel mai apropiat.

Mult mai simplu este dacă pe smartphone sau pe tabletă este activată recunoașterea locației: Pe display apare automat locația terminalului de taxare rutieră cel mai apropiat.

Funcția de căutare mobilă online este optimizată pentru sistemele de operare iOS și Android și pentru browserele Chrome și Firefox. Funcția de căutare poate fi accesată și pe PC, la adresa www.toll-collect.de.

4.2.4 Anularea și modificarea în procedura de conectare manuală

Traseele cu taxă rutieră obligatorie pot fi anulate, dacă întregul traseu conectat nu a fost încă parcurs și momentul anulării este înainte de expirarea perioadei de valabilitate pentru traseul conectat. Dacă parcursul unui traseu conectat trebuie modificat, aceasta se realizează tot prin anulare, cu conectarea imediată a noului traseu.

Pentru anularea în procedeu manual, clientul poate utiliza orice modalitate de conectare, indiferent de modalitatea utilizată inițial. De exemplu, în cazul în care clientul s-a conectat la un terminal de taxare rutieră, poate realiza anularea/modificarea prin modalitatea de conectare online sau prin intermediul aplicației.

Suma de restituit va fi returnată clientului după anulare doar prin instrumentul de plată utilizat inițial. În cazul plății în numerar a conectării, este necesară o așa-numită „cerere de restituire în caz de anulare”. Suma este transferată imediat în contul bancar indicat.

Modificările și anulările sunt taxabile. Sunt exceptate anulările imediate, realizate în maximum 15 minute după conectare, dacă, în momentul anulării, perioada de valabilitate nu a început încă. Pentru celelalte anulări, este percepută o taxă în valoare de 3 euro. Nu este posibilă o anulare dacă suma de restituit, respectiv nota de credit, este mai mică sau egală cu taxa de anulare percepută de 3 euro.

Anulările unei curse nu mai pot fi efectuate la Toll Collect după expirarea perioadei de valabilitate a actului justificativ de conectare.

4.2.5 Solicitare de restituire

Clientul poate solicita o restituire a taxei rutiere plătite, după expirarea perioadei de valabilitate a conectării, la Autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG). În acest scop, trebuie să se demonstreze că nu a fost posibilă o revendicare anterioară din motive obiective. Termenul de depunere a cererii este de două luni după încheierea perioadei de valabilitate a actului justificativ de conectare. Formularul corespunzător poate fi accesat pe internet la www.bag.bund.de sau solicitat la următoarea adresă:

Autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG)
Werderstraße 34
50672 Köln
Germania

Procedura de restituire la Autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG) este taxabilă. Taxa de prelucrare este de 20 de euro.



5

VALOAREA TAXEI RUTIERE

Taxa rutieră este calculată pe baza traseului cu obligație de plată a taxei rutiere, parcurs de autovehiculul, și a unei cote de taxă rutieră în cenți per kilometru, care include costurile de poluare a aerului, de poluare fonică și de infrastructură.

Cota parte din taxa rutieră din costurile pentru infrastructură depinde de clasa de axe și de greutate, cota parte din taxa rutieră pentru poluarea aerului se calculează în funcție de clasa de noxe. Pe baza clasei de noxe, fiecare autovehiculul este

încadrat în una dintre cele șase categorii A, B, C, D, E și F. Indicarea clasei de noxe intră în responsabilitatea clientului, care este obligat să declare pe proprie răspundere toate datele relevante corecte pentru taxa rutieră. Cota parte din taxa rutieră pentru poluarea fonică se percepe la o valoare fixă similară pentru toate autovehiculele.

Pentru autovehiculele care nu aparțin niciunei clase de noxe sau aparțin clasei de noxe S1, sunt valabile cotele de taxă rutieră

ale categoriei F, pentru autovehiculele din clasa de noxe S2 cotele categoriei E. Autovehiculele din clasa de noxe S3 intră în categoria D. Autovehiculele din clasa de noxe S2 cu un sistem de reducere a particulelor din clasa de reducere a particulelor* 1, 2, 3 sau 4 beneficiază de cele mai avantajoase cote de taxă rutieră ale categoriei D. Autovehiculele din clasa de noxe S4 și S3 în combinație cu clasa de reducere a particulelor* 2, 3 sau 4 li se aplică cotele categoriei C. Pentru autovehiculele din clasa de noxe S5 și EEV clasa 1 sunt valabile cotele categoriei B, pentru autovehiculele din clasa de noxe S6, cotele categoriei A.

Determinarea clasei de noxe a unui autovehicul cu obligație de plată a taxei rutiere

La autovehiculele înmatriculate în Germania cu certificate uniforme la nivelul UE, clasa de emisie poate fi dedusă din textul de la cifra 14 sau din codul de la 14.1. Pentru mai multe informații referitoare la clasele de noxe individuale, puteți consulta pe internet „Guide for determining emissions classes” (Ghidul pentru determinarea claselor de noxe) la www.toll-collect.de.

Clase de noxe conform Legii privind taxa rutieră pentru utilizarea drumurilor federale (BFStrMG)

	Categoria A	Categoria B	Categoria C	Categoria D	Categoria E	Categoria F	
Clasa de noxe	S6	EEV 1 Euro 5	S4, S3 cu clasa de reducere a particulelor 2*	S3, S2 cu clasa de reducere a particulelor 1*	S2	S1, fără clasă de noxe	
Clasa de noxe Euro	Euro 6	EEV 1 Euro 5	Euro 4, Euro 3 + clasa de reducere a particulelor 2*	Euro 3, Euro 2 + clasa de reducere a particulelor 1*	Euro 2	Euro 1, Euro 0	
Clasă de noxe pentru taxa rutieră**	07	06	05	04	03	02	01

* PMK – Clasele de reducere a particulelor sunt standarde de reechipare pentru reducerea emisiei de particule. Pentru categoria D este necesară clasa de reducere a particulelor 1 sau mai mare, pentru categoria C, clasa de reducere a particulelor 2 sau mai mare.

** Clasa de noxe pentru taxa rutieră este reprezentată în informațiile privind tarifele pentru certificarea călătoriilor individuale și detaliile privind călătoria.



Tabel cu cote de taxe rutiere per kilometru, de la 01.01.2019

1		+	2		+	3		=	4
Clasa de noxe	Cotă parte din taxa rutieră* pentru costuri externe Poluarea aerului		Cotă parte din taxa rutieră* pentru costuri externe Poluarea fonică		Clasa de axe și de greutate		Cotă parte din taxa rutieră* pentru infrastructură		Cotă de taxă rutieră*
Euro 6	1,1		0,2		7,5–11,99 t		8,0		9,3
					12–18 t		11,5		12,8
					>18 t până la 3 axe		16,0		17,3
					>18 t de la 4 axe		17,4		18,7
Euro 5, EEV 1	2,2		0,2		7,5–11,99 t		8,0		10,4
					12–18 t		11,5		13,9
					>18 t până la 3 axe		16,0		18,4
					>18 t de la 4 axe		17,4		19,8
Euro 4, Euro 3 + clasa de reducere a particulelor 2**	3,2		0,2		7,5–11,99 t		8,0		11,4
					12–18 t		11,5		14,9
					>18 t până la 3 axe		16,0		19,4
					>18 t de la 4 axe		17,4		20,8
Euro 3, Euro 2 + clasa de reducere a particulelor 1**	6,4		0,2		7,5–11,99 t		8,0		14,6
					12–18 t		11,5		18,1
					>18 t până la 3 axe		16,0		22,6
					>18 t de la 4 axe		17,4		24,0
Euro 2	7,4		0,2		7,5–11,99 t		8,0		15,6
					12–18 t		11,5		19,1
					>18 t până la 3 axe		16,0		23,6
					>18 t de la 4 axe		17,4		25,0
Euro 1, Euro 0	8,5		0,2		7,5–11,99 t		8,0		16,7
					12–18 t		11,5		20,2
					>18 t până la 3 axe		16,0		24,7
					>18 t de la 4 axe		17,4		26,1

* Toate informațiile privind cota taxei rutiere și cotele parte din taxa rutieră, în cenți/km.

** PMK – Clasele de reducere a particulelor sunt standarde de reechipare pentru reducerea emisiei de particule. Pentru categoria D este necesară clasa de reducere a particulelor 1 sau mai mare, pentru categoria C, clasa de reducere a particulelor 2 sau mai mare.

Indicație: Puntea tandem se consideră ca două axe, puntea tri-dem se consideră ca trei axe. Axele de ridicare și axele suplimentare sunt întotdeauna respectate, chiar dacă, în timpul deplasării, o axă a autovehiculului este solicitată sau ridicată, deci nu are un contact cu șoseaua. Persoana obligată la plata taxei rutiere, la cererea Autorității federale pentru transporturile de marfă (BAG), trebuie să dovedească corectitudinea tuturor aspectelor decisive pentru perceperea taxei rutiere prin prezentarea documentelor adecvate (articolul 5 din Legea privind taxa rutieră pentru utilizarea drumurilor federale (BFStrMG) împreună cu articolele 6 și 2 din Regulamentul privind taxa rutieră pentru autocamioane). La autovehiculele înmatriculate în Germania cu certificate uniforme la nivelul UE, clasa de emisie poate fi dedusă din textul de la cifra 14 sau din codul de la 14.1 (articolul 7 din Regulamentul privind taxa rutieră pentru autocamioane).

În cazul autovehiculelor neînregistrate în Germania, sunt valabile regulile de prezumție eșalonate în timp, dacă clasa de noxe nu poate fi dovedită în alt mod, mai ales prin documente cu privire la îndeplinirea anumitor cerințe de mediu în traficul CEMT (Conférence Européenne des Ministres des Transports – Conferința Europeană a Miniștrilor de Transport) (articolul 8 din Regulamentul privind taxa rutieră pentru autocamioane). Persoanei obligate la plata taxei rutiere îi revine sarcina de prezentare și de furnizare de dovezi în cazul tuturor faptelor supuse taxei rutiere. Încălcarea obligației de justificare este sancționată cu amendă contravențională.

TOLL-EasyChange

Pentru modificarea datelor autovehiculului la un autocamion cu On-Board Unit, clientului îi stă la dispoziție TOLL-EasyChange. După emiterea comenzii de modificare, datele modificate ale autovehiculului sunt transmise simplu prin telefonie mobilă la aparatul autovehiculului. Pe lângă datele autovehiculului (clasa de noxe, numărul axelor, greutatea totală admisă), pot fi modificate prin TOLL-Easy-

Change și numărul oficial de înmatriculare al autovehiculului și simbolul de țară. Astfel, sunt evitate costurile de service și perioadele de staționare.

Modificarea datelor autovehiculului poate fi efectuată cu ușurință în portalul pentru clienții Toll Collect. Comanda de modificare în portalul pentru clienți este afișată pentru scurt timp pe ecranul OBU după prima pornire a acestuia prin mesajul „NEW VEHICLE DATA REQUESTED” (DATE DE BAZĂ NOI SOLICITATE). Abia după o nouă pornire a autovehiculului, apare indicația „VEHICLE DATA UPDATE” (ACTUALIZARE DATE DE BAZĂ), iar datele modificate sunt afișate pentru câteva secunde. Dacă modificarea a fost înregistrată de sistemele Toll Collect, clientul primește o confirmare scrisă. Imediat ce OBU este actualizat cu noile date, kilometrii parcurși sunt calculați după tarifele modificate după caz.

Până ce solicitarea de modificare a fost încheiată, clientul trebuie să treacă OBU în „conectare manuală” și să achite taxa rutieră prin intermediul uneia dintre modalitățile manuale de conectare.

6

MODALITĂȚI DE PLATĂ

Pentru plata taxei rutiere sunt disponibile următoarele modalități de plată:

Clienți înregistrați

- Depozit (virament în avans)
- Procedură de debitare a serviciului de depozit (debitare directă SEPA Business-to-Business)
- Carduri de credit
- Carduri de alimentare
- Procedura LogPay

Clienți neînregistrați/clienți neînregistrați cu cont de conectare

- Numerar
- paysafecard
- Carduri de credit
- Carduri de alimentare



6.1 Modalități de plată pentru clienți înregistrați

Clienții care se înregistrează la Toll Collect beneficiază de diferite modalități de plată a taxei rutiere.

6.1.1 Depozit (virament în avans)

Clientul plătește în avans, la timp, taxa rutieră necesară în contul său de depozit de la Toll Collect. Viramentul este efectuat prin indicarea numărului de utilizator și cuvântul „Maut” ca „Scop de utilizare” în următorul cont bancar:

Destinatar: Toll Collect GmbH

Banca: Helaba

IBAN: DE88 3005 0000 0001 6401 19

BIC/Cod Swift: WELADED

Când trebuie să meargă mai repede

La încărcarea contului de depozit, trebuie avute în vedere și duratele obișnuite de transfer bancar, care pot fi diferite în funcție de bancă și de țară. Dacă tot procesul trebuie fie mai rapid, depozitul pentru taxa rutieră poate fi încărcat pur și simplu în aceeași zi, cu card de credit, prin intermediul Paytoll (www.paytoll.eu).

Valoarea depozitului poate fi interogată telefonic, în orice moment, la serviciul clienți Toll Collect, dar, din motive tehnice, valoarea efectivă a depozitului poate diferi în momentul interogării.

6.1.2 Procedură de debitare a serviciului de depozit (debitare directă SEPA Business-to-Business)

La această procedură, Toll Collect asigură întotdeauna încărcarea la timp a depozitului într-un mod simplu, prin debitare directă SEPA Business-to-Business. Toll Collect compară zilnic depozitul clientului din contul de depozit al acestuia cu distanța actuală parcursă. Toll Collect inițiază la timp, înainte de consumarea depozitului, o debitare din contul bancar al clientului. Clientul alege dacă contul său de depozit poate fi alimentat pentru următoarele 14 sau 30 de zile.

Avantaje:

- fără necesitatea luării de măsuri de siguranță
- fără verificarea bonității, ca în cazul altor metode de plată
- fără blocarea OBU din cauza lipsei depozitului
- fără necesitatea deblocării contra cost a OBU
- facturarea directă a taxei rutiere împreună cu Toll Collect
- informare în avans prin e-mail cu privire la valoarea și momentul debitărilor
- debitare directă în avans, pentru 14 sau 30 de zile

Pentru informații suplimentare, consultați www.toll-collect.de/direct-debit sau direct serviciul clienți Toll Collect.

6.1.3 Alte modalități de plată

În plus, plata taxei rutiere este posibilă prin intermediul unui prestator de servicii de plată, care garantează față de Toll Collect achitarea taxelor rutiere scadente până la limita disponibilă convenită.

Carduri de credit

La plata taxei rutiere prin intermediul cardului de credit, clientul încheie mai întâi un contract cu un furnizor de carduri de credit acceptat de Toll Collect. În continuare, clientul achită taxa rutieră la Toll Collect prin intermediul unui contract pentru cardul de credit existent cu furnizorul său.

Carduri de alimentare

La plata taxei rutiere prin intermediul cardului de alimentare, clientul încheie mai întâi un contract cu un furnizor de carduri de alimentare acceptat de Toll Collect. În continuare, clientul achită taxa rutieră la Toll Collect prin intermediul unui contract pentru cardul de alimentare existent cu furnizorul său.

Pentru a consulta lista cu cardurile de alimentare și cardurile de credit acceptate de Toll Collect, accesați în orice moment www.toll-collect.de sau solicitați informații la serviciul clienți.

Procedura LogPay

În cazul plății taxei rutiere prin intermediul procedurii LogPay, clientul încheie mai întâi un contract cu LogPay Financial Services. În continuare, clientul achită taxa rutieră la Toll Collect prin intermediul LogPay Financial Services.

Pentru mai multe informații, consultați paginile web ale furnizorului.

6.2 Modalități de plată pentru clienți neînregistrați/clienti neînregistrați cu cont de conectare

Clienții neînregistrați și clienții cu cont de conectare au acces, prin conectarea manuală în aplicație, în sistemul de conectare online sau la terminalul de taxare rutieră, la diferite modalități de plată.

6.2.1 Numerar

La 800 din cele aproximativ 1 100 de terminale de taxare rutieră, clienții pot plăti taxa rutieră în numerar, în euro sau în moneda acceptată de locator.

6.2.2 paysafecard

Toll Collect oferă, prin procedura de conectare manuală, un instrument de plată, care funcționează pe principiul Prepaid. Astfel, clientul poate plăti conectarea prin intermediul PC-ului, al smartphone-ului, al tabletei, la terminal sau prin aplicație. Clientul achiziționează un paysafecard,

la punctele de vânzare paysafecard, ca de exemplu benzinării, oficii poștale sau chioșcuri. Taxa rutieră necesară se plătește prin introducerea codului PIN paysafecard format din 16 cifre. Informații suplimentare se găsesc la adresa www.paysafecard.de.



6.2.3 Carduri de alimentare și carduri de credit

Plata fără numerar se poate face și cu card de alimentare și card de credit în toate modalitățile de conectare manuală. Pentru a consulta lista cu cardurile acceptate de Toll Collect, accesați oricând www.toll-collect.de sau solicitați informații la serviciul clienți.



FACTURAREA PENTRU CLIEŢI ÎNREGISTRAŢI

7.1 Lista periodică de taxe rutiere

Fiecare client înregistrat primeşte periodic o listă de taxe rutiere, în prezent o dată pe lună. Lista conţine totalul taxelor rutiere înregistrate în perioada de facturare, cu specificarea proporţiei costurilor externe (poluarea aerului şi poluarea fonică). În anumite situaţii, lista de taxe rutiere poate include şi plăţi ale taxei rutiere încă nefacturate care aparţin unei perioade de facturare anterioare.

Lista de taxe rutiere este pusă la dispoziţie în portalul pentru clienţi Toll Collect

sau este transmisă prin poştă. De îndată ce lista de taxe rutiere este disponibilă în portalul pentru clienţi, Toll Collect îl informează pe client în acest sens prin e-mail. La cerere, clientul primeşte gratuit şi o certificare a călătoriilor individuale, pusă la dispoziţie în portalul pentru clienţi sau livrată prin poştă. Certificarea călătoriilor individuale este o enumerare detaliată a deplasărilor efectuate care fac obiectul obligaţiei de plată a taxei rutiere, astfel încât fiecare poziţie din valoarea taxei rutiere să poată fi înţeleasă exact. Aşa-numitele detalii privind călătoria permit clientului să acceseze numerele de conectare

individuale şi, pe baza enumerării detaliate a segmentelor de cursă, să vadă costurile individuale respective. Aceste detalii privind călătoria pot fi accesate exclusiv în portalul pentru clienţi Toll Collect. Explicaţiile privind lista de taxe rutiere, certificarea călătoriilor individuale şi detaliile privind călătoria pot fi găsite pe internet la adresa www.toll-collect.de.

Toll Collect. Reclamaţiile trebuie formulate în scris, în termen de două luni de la primirea listei de taxe rutiere. În acest scop, Toll Collect pune la dispoziţie un formular. Acesta poate fi descărcat de pe www.toll-collect.de sau solicitat de la serviciul clienţi. După expirarea perioadei legale de stocare, datele vor fi şterse.

7.2 Listă specială

Pe lângă lista periodică de taxe rutiere, pot fi create liste speciale.

În prezent, există trei elemente care determină crearea unei liste speciale:

- la atingerea unui sold negativ în contul de depozit: lista poartă indicaţia „Sonderaufstellung” („Listă specială”).
- la modificarea modalităţii de plată: lista poartă indicaţia „Sonderaufstellung mit Zahlwegwechsel” („Listă specială după schimbarea modalităţii de plată”).
- la atingerea unei limite lunare stabilite cu prestatorul de servicii de plată: lista poartă indicaţia „Sonderaufstellung” („Listă specială”).

În toate cele trei cazuri, lista specială cuprinde aceleaşi informaţii ca şi lista de taxe rutieră periodică.

7.3 Reclamaţie privind lista de taxe rutiere

În cazul întrebărilor referitoare la lista de taxe rutiere, clienţii pot contacta în scris sau prin telefon serviciul clienţi al

7.4 Servicii suplimentare ale taxei rutiere

Serviciile suplimentare ale taxei rutiere reprezintă toate serviciile Toll Collect din perioada de facturare, cum ar fi duplicatelor listelor de taxă rutieră sau ale certificărilor călătoriilor individuale. În plus, sunt facturate ca servicii suplimentare ale taxei rutiere şi solicitările de despăgubiri, de ex. pentru pierderea unui OBU. Pentru mai multe informaţii referitoare la serviciile suplimentare ale taxei rutiere şi la sumele percepute, puteţi consulta descrierea serviciilor şi lista de preţuri de la adresa www.toll-collect.de.

Facturarea serviciilor suplimentare ale taxei rutiere se realizează, în mod obligatoriu, separat de lista de taxe rutiere, ceea ce înseamnă că clientul primeşte o factură suplimentară. Transmiterea se efectuează similar cu modul de transmitere selectat pentru lista de taxe rutiere. Plata este efectuată, de regulă, prin intermediul modalităţii de plată convenite cu clientul. Excepţie o face depozitul. În acest caz, suma trebuie virată într-un cont special, care este indicat pe factură şi care diferă de contul de depozit propriu-zis pentru taxa rutieră.



8

CONTROLUL

În cazul controlului obligației de plată a taxei rutiere, sarcina este împărțită între autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG) și Toll Collect. Autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG) controlează autovehiculele din trafic, atât pe autostrăzi cât și pe străzile federale. În plus, reprezentanții Autorității federale pentru transporturile de marfă (BAG) sunt autorizați să oprească și să controleze la fața locului autovehiculele

cu obligație de plată a taxei rutiere din parcările situate după podurile de control. În plus, Autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG) poate realiza verificări chiar la firmele de transport. În principiu, contravențiile sunt formulate și duse la îndeplinire de Autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG).

Toll Collect este responsabil pentru funcționarea controlului automat prin inter-

mediul podurilor de control sau al stâlpilor de control. Responsabilitatea include și perceperea ulterioară a taxei rutiere, când se constată că nu a fost plătită sau a fost plătită necorespunzător. Această sarcină de autoritate publică a fost atribuită companiei Toll Collect de Guvernul Federal, prin împuternicire.

Controalele de taxă rutieră sunt efectuate permanent pe toate tronsoanele rețelei de drumuri cu taxă obligatorie.

8.1 Controlul automat

Controlul automat va fi introdus pe autostrăzi cu 300 de poduri de control și pe străzile federale, cu aproximativ 600 de stâlpi de control. Ambele dispozitive de control funcționează după un principiu similar.



Podurile și stâlpii de control sunt dispozitive staționare, care verifică în trafic la trecerea unui autovehicul dacă acesta este supus obligației de plată a taxei rutiere și dacă au fost declarate corect datele autovehiculului, necesare pentru taxa rutieră. La trecerea unui autovehicul este

înregistrată o imagine de sus, o imagine laterală și o imagine a numărului oficial de înmatriculare al autovehiculului.

Dacă autovehiculul este echipat cu un OBU, se verifică dacă aparatul autovehiculului este disponibil pentru taxare și dacă datele autovehiculului sunt setate corect. Pentru corectitudinea datelor transmise sunt responsabili firma de transport și șoferul. La autovehiculele cu obligație de plată a taxei rutiere fără OBU sau cu OBU deconectat, se constată pe baza numărului de înmatriculare din centrul de calcul Toll Collect, dacă există o conectare validă.

Pentru înregistrarea autovehiculelor la podurile sau stâlpii de control, Legea privind taxa rutieră pentru utilizarea drumurilor federale (BFStrMG) prevede reglementări stricte. La centrul de control sunt transmise exclusiv datele autovehiculelor cu obligație de plată a taxei rutiere, la care există suspiciunea că nu a fost îndeplinită obligația de colaborare (situație suspectă). În toate celelalte cazuri, imaginile și datele situației suspecte sunt șterse la punctul de control.

Dacă există suspiciunea în ceea ce privește încălcarea obligației de plată a taxei rutiere, Toll Collect efectuează audierile necesare și eventual recuperările ulterioare de plată. Informațiile relevante pentru sancționare sunt transmise de Toll Collect la Autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG). După soluționarea procedurii, aceste date sunt șterse.

Nici podurile de control și nici stâlpii de control nu realizează controale generale în trafic (de ex. pentru depășirea vitezei maxime). Se verifică exclusiv dacă, pentru autovehiculele cu obligație de plată a taxei rutiere, au fost indicate corect datele autovehiculului, relevante pentru plata taxei rutiere.



8.2 Controlul staționar

La podurile de control, echipele de control formate din angajați ai Autorității federale pentru transporturile de marfă (BAG) pot direcționa potențialii contravenienți care nu au plătit sau au plătit incorect taxa rutieră către locuri de parcare aflate în imediata apropiere. Pentru aceasta, ei primesc datele autovehiculelor în cazul cărora nu s-a constatat cu exactitate la controlul automat plata corectă a taxei rutiere. Angajații Autorității federale pentru transporturile de marfă (BAG) opresc aceste autovehicule, clarifică imediat situația la fața locului, percep recuperări de plată și întocmesc procedurile contravenționale.

8.3 Controlul mobil

Echipele mobile de control ale Autorității federale pentru transporturile de marfă (BAG) controlează permanent plata corectă a taxei rutiere. Astfel, se asigură un control vast și flexibil pe toată rețeaua de drumuri cu taxă obligatorie. Echipele mobile utilizează autovehicule de control, echipate cu sisteme tehnice similare ca și podurile și stâlpii de control. Controlul are loc atât în trafic cât și în din autovehiculul staționat. Ele primesc datele autovehiculelor pentru care există suspiciuni în privința colaborării corecte.

Dacă există suspiciuni, autovehiculul este oprit. În cazul în care se confirmă suspiciunea privind încălcarea taxei rutiere,

taxa rutieră va fi percepută la fața locului de echipele de control ale Autorității federale pentru transporturile de marfă (BAG) și se inițiază o procedură de contravenție.

8.4 Controale interne

Angajații autorității federale pentru transporturile de marfă (BAG) efectuează suplimentar pe întreg teritoriul Germaniei controale interne în mod aleatoriu. Firmele controlate sunt selectate aleatoriu sau pe baza unei suspiciuni concrete. La controalele interne, se verifică, pe baza documentelor de transport și a chitanțelor de alimentare cu benzină, dacă taxa rutieră a fost achitată corect în trecut.

fiecare cursă pentru o distanță de 500 de kilometri. În cazul în care lipsește o dovadă corectă în privința clasei de emisii, sunt calculate costurile pentru poluarea aerului la cota maximă. Clientul are posibilitatea să furnizeze ulterior informațiile și dovezile necesare. El trebuie rezolve această până cel târziu la încheierea unei eventuale contestații, deoarece, în caz contrar, taxa rutieră rămâne la valoarea taxei forfetare calculate, în conformitate cu reglementările în materie privind taxa rutieră.

Autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG) evaluează informațiile relevante pentru sancționare și inițiază procedura privind sancțiunile administrative. Amenzile contravenționale pot fi de până la 20 000 de euro.

8.5 Consecințele încălcării obligației de plată a taxei rutiere

Dacă nu s-a constatat o achitare corectă a taxei rutiere, atunci taxa rutieră este percepută ulterior pentru traseul efectiv parcurs cu taxă rutieră obligatorie. Dacă traseul efectiv nu poate fi stabilit, se percepe o plată ulterioară a taxei rutiere pentru



PROTECȚIA DATELOR

Legislația asigură o protecție completă a datelor. Prevederi stricte asigură nivelul foarte ridicat de protecție a datelor în cazul taxei rutiere pentru autocamioane. Esențiale sunt utilizarea datelor colectate exclusiv conform scopului, ștergerea datelor conform celor mai stricte dispoziții ale Legii privind taxa rutieră pentru utilizarea drumurilor federale (BFStrMG) și interdicția de transmitere a datelor către terți, cu excepția Autorității federale pentru transporturile de marfă (BAG).

Toll Collect se bazează pe principiul evitării datelor și a economiei de date. În acest scop, inginerii și programatorii de software lucrează în strânsă colaborare cu autoritățile din domeniul protecției datelor.

Pentru perceperea automată a taxei rutiere, valorile taxei rutiere sunt calculate centralizat, în centrul de calcul Toll Collect. Pentru aceasta, On-Board Unit transmite de mai multe ori pe zi, informațiile referitoare la deplasări, temporizat și criptat,

la centrul de calcul. Aceste informații sunt prelucrate cu setările tehnice stabilite pentru tronsoanele cu taxă obligatorie. Tronsoanele cu taxă obligatorie sunt apoi alocate autovehiculelor. Pe baza parametrilor indicați de clienți, precum clasa de noxe, clasa de greutate și numărul axelor, se calculează valoarea taxei rutiere respective.

Toate informațiile referitoare la curse sunt șterse imediat după prelucrarea pentru traseele cu taxă obligatorie.

Ele nu sunt salvate pentru prelucrare în centrul de calcul, astfel încât nu este posibil accesul la acestea. La sistem au acces doar administratorii responsabili pentru funcționarea centrului de calcul. Protecția datelor împotriva accesului din exterior este asigurată printr-o supraveghere strictă a autorizărilor.

Pentru asigurarea funcționării continue a aparatului autovehiculului, zilnic se trimite și un mesaj de stare referitor la starea aparatului autovehiculului.

În cazul în care clientul este înregistrat la Toll Collect sau dorește să își creeze un cont de conectare, acesta trebuie să își exprime acordul cu privire la protecția datelor personale la prima înregistrare în procedeu manual, în așa fel încât, până la expirarea valabilității conectării, să fie salvate și adresele, respectiv tronsoanele din afara traseelor cu taxă rutieră obligatorie.

În timpul conectării în calitate de client neînregistrat, există la fiecare conectare, posibilitatea de a-și exprima acordul re-

feritor la salvarea adreselor care nu sunt supuse taxei rutiere. În caz contrar, sunt salvate doar componentele supuse taxei rutiere din conectare. În acest caz însă, este posibil ca, la o nouă accesare a conectării în perioada de valabilitate, să nu fie afișat traseul complet. În plus, punctul de pornire și de destinație selectate sunt afișate ca prima intrare și ultima ieșire din rețeaua cu taxă obligatorie. Punctele „via” sunt afișate, în acest caz, doar dacă se află în cadrul rețelei cu taxă obligatorie. Vizualizarea întregului traseu compus din secțiuni cu și fără taxă rutieră poate să nu mai fie posibilă în anumite situații.

Toll Collect dispune de o organizare performantă a protecției datelor. În plus, Autoritatea federală pentru transporturile de marfă (BAG) verifică, în cadrul monitorizării operatorilor, și totodată și Autoritatea federală pentru protecția datelor și libertatea de informare (BfDI) dacă operatorul de taxare rutieră respectă prevederile legale.

Informații referitoare la protecția datelor se găsesc pe pagina de internet Toll Collect, la adresa www.toll-collect.de.



10

SERVICE ȘI CONTACT

Angajații serviciului clienți Toll Collect pot fi contactați de luni până vineri, între orele 7.00 - 19.00.

Pentru apeluri de pe teritoriul Germaniei: iar pentru apeluri din afara Germaniei:

Telefon: 0800 222 26 28*

Telefon: 00800 0 222 26 28*

Angajații noștri vă stau la dispoziție pentru orice întrebări legate de sistemul de taxare pentru autocamioane - fie că este vorba de modalitățile de conectare, de înregistrarea sau montarea unui OBU, de plângeri sau reclamații, de pierderea unui OBU sau de modificări contractuale.

Serviciul clienți Toll Collect poate fi contactat și prin fax, scrisori și e-mail. Comunicarea este posibilă în limbile germană, engleză, franceză și polonă. Formularul de contact online este disponibil la adresa www.toll-collect.de. Aici puteți solicita și alte materiale informative.

**Toll Collect GmbH
Customer Service
Postfach 11 03 29
10833 Berlin
Germania**

Fax: +49 180 1 22 26 28 **

info@toll-collect.de

Vizitați-ne și pe internet:
www.toll-collect.de
www.toll-collect-blog.de

pe Facebook:
www.facebook.com/TollCollect

sau YouTube:
www.youtube.com/user/TollCollectVideo

** gratuit, tarifele din rețeaua de telefonie mobilă pot diferi*

*** pe teritoriul Germaniei: Tarif din rețeaua fixă 3,9 ct/min;
tarife din rețeaua de telefonie mobilă maximum 42 ct/min*



Toll Collect își rezervă dreptul de a modifica afirmațiile din această informare, în măsura în care acestea nu se referă la circumstanțe care nu fac obiectul unei adaptări continue. Este vorba, în special, de informațiile cu privire la rețeaua partenerilor de service și la rețeaua de oficii de taxare rutieră.

Compania Toll Collect, precum și reprezentanții, agenții și asistenții ei preiau răspunderea pentru aceste informații pentru utilizator numai în caz de faptă intenționată și neglijență gravă. În toate celelalte cazuri, răspunderea este exclusă. Excluderea răspunderii nu se aplică în cazul răspunderii companiei Toll Collect GmbH și a reprezentanților, agenților și asistenților acesteia pentru daune rezultate din vătămarea integrității corporale sau a sănătății, precum și conform Legii privind răspunderea pentru produse.

O versiune valabilă a broșurii „Ghid pentru utilizatori” poate fi descărcată gratuit de pe internet de la adresa www.toll-collect.de.

Condițiile generale comerciale

Condițiile generale comerciale ale Toll Collect GmbH vă stau la dispoziție pe internet la adresa www.toll-collect.de.



În numele



Bundesamt
für Güterverkehr